



CHAPITRE 206

CHAPTER 206

Loi validant le titre de dame Maria de
Rutrecht à un certain immeuble

An Act to validate the title of Dame Maria
de Rutrecht to a certain immoveable

[Sanctionnée le 18 décembre 1958]

[Assented to, the 18th of December, 1958]

Préam-
bule.

ATTENDU que dame Maria de Rutrecht, épouse séparée de biens de William Wenman, gérant des ventes, dûment autorisée par son mari, tous deux des cité et district de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

Qu'elle possède, à titre de propriétaire, un immeuble connu, aux plan et livre de renvoi officiels du quartier Saint-Antoine de la cité de Montréal, comme étant le lot numéro 10 de la subdivision du lot originaire numéro 1622, qu'elle a acquis des exécuteurs testamentaires de feu l'honorable Henri B. Rainville, par acte de vente passé devant Me Victor Morin, notaire, le 29 novembre 1957, sous le numéro 25,997 de ses minutes, et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Montréal, sous le numéro 1,310,317;

Que ledit Henri B. Rainville est décédé le 6 août 1937, laissant un testament passé le 25 août 1931, devant Me J.-A. Pérodeau, notaire, ainsi que trois codicilles, le premier en forme olographe, en date du 9 août 1933, le second, en forme notariée, exécuté devant le même notaire, le 6 septembre 1934, et le troisième, en forme olographe, en date du 20 janvier 1937;

Que par ces testament et codicilles, le testateur, après divers legs particuliers, affecta de substitution la plus grande partie de ses biens en faveur de ses quatre enfants et les enfants de ces derniers;

WHEREAS Dame Maria de Rutrecht, wife separate as to property of William Wenman, sales manager, duly authorized by her husband, both of the city and district of Montreal, has, by her petition, represented:

That she is the owner of an immoveable known, on the official plan and book of reference of Saint-Antoine ward, in the city of Montreal, as lot number 10 of the subdivision of original lot number 1622, which she acquired from the testamentary executors of the late Honourable Henri B. Rainville, by deed of sale executed before Victor Morin, notary, on the 29th of November, 1957, under number 25,997 of his minutes, and registered in the office of the registration division of Montreal, under number 1,310,317;

That the said Henri B. Rainville died on the 6th of August, 1937, leaving a will executed on the 25th of August, 1931, before J.-A. Pérodeau, notary, as well as three codicils, the first in holograph form dated the 9th of August, 1933, the second in authentic form, executed before the same notary on the 6th of September, 1934, and the third in holograph form, dated of the 20th of January, 1937;

That, by such will and codicils, the testator after various particulars legacies, created a substitution of the greater part of his property in favour of his four children and their children;

Que les quatre enfants du testateur mentionnés au testament sont: Henri Félix Rainville, décédé célibataire, le 27 avril 1952; Juliette et Berthe Rainville, tous trois nés d'un premier mariage du testateur avec dame Eugénie Archambault, et Henri Gérard Rainville, issu de son second mariage avec dame Maria Gérard;

Que ladite dame Berthe Rainville, mariée à Eugène Ouimet, est âgée de soixante-douze ans et n'a jamais eu d'enfant;

Que ladite dame Juliette Rainville n'a eu qu'une fille de son mariage à feu l'honorable Jérémie L. Décarie, à savoir Simonne Décarie, qui a eu elle-même cinq enfants de son mariage avec l'honorable juge Jean Saint-Germain, à savoir: Claire, Nicole et Jean, tous trois majeurs, Simonne et Annick, encore mineures;

Que ledit Henri Gérard Rainville est lui-même marié et a trois enfants, encore mineurs, à savoir: Anne, Henri et Suzanne;

Qu'aux termes de l'article troisième de son testament, ledit Henri B. Rainville avait d'abord donné et légué à son épouse en seconde noces, dame Maria Gérard, "une propriété immobilière portant le numéro dix-huit cent vingt-cinq de la rue Dorchester Ouest, à Montréal, avec ses dépendances", c'est-à-dire la propriété ci-dessus décrite;

Que, par sondit codicille en forme notariée du 6 septembre 1934, ledit Henri B. Rainville a révoqué les dispositions dudit article troisième de son testament et a disposé de nouveau à l'égard de cette propriété dans les termes suivants:

"Par la clause troisième de mondit testament, j'ai donné à ma femme, Maria Gérard, ma propriété immobilière portant le numéro 1825 de la rue Dorchester Ouest, à Montréal. Je révoque cette donation, et je substitue à cette clause les dispositions qui suivent, savoir:

"Je donne et lègue à ma femme Maria Gérard, sa vie durant, la jouissance et usufruit de ma propriété immobilière portant le numéro 1825 Dorchester Ouest, à Montréal, réversible sur la tête de mon fils mineur, Henri Gérard Rainville; mes autres enfants ayant précédemment reçu

That the four children of the testator mentioned in the will are: Henri Félix Rainville, who died single on the 27th of April, 1952; Juliette and Berthe Rainville, all three born of the first marriage of the testator with Dame Eugénie Archambault, and Henri Gérard Rainville, born of his second marriage with Dame Maria Gérard;

That the said Dame Berthe Rainville, married to Eugène Ouimet, is seventy-two years of age and has never had any children;

That the said Dame Juliette Rainville has only one daughter of her marriage to the late Honourable Jérémie L. Décarie, namely Simonne Décarie who has herself had five children by her marriage with the honourable Mr. Justice Jean Saint-Germain, to wit: Claire, Nicole and Jean, all three of major age, and Simonne and Annick who are still minors;

That the said Henri Gérard Rainville is himself married and has three children, still minors, to wit: Anne, Henri and Suzanne;

That by the terms of article three of his will, the said Henri B. Rainville had at first given and bequeathed to his wife by a second marriage, Dame Maria Gérard, "an immoveable property bearing number eighteen hundred and twenty-five of Dorchester Street West, in Montreal, with its dependencies", that is to say the property described above;

That, by his said codicil in authentic form, of the 6th of September, 1934, the said Henri B. Rainville revoked the provisions of the said article three of his will and again disposed of this property in the following terms:

"By the third clause of my said will, I gave to my wife, Maria Gérard, my immoveable property bearing number 1825 of Dorchester Street West, in Montreal. I cancel that gift and I replace the said clause by the following dispositions, to wit:

"I give and bequeath to my wife, Maria Gérard, for her lifetime, the enjoyment and usufruct of my immoveable property bearing number 1825 Dorchester Street West, in Montreal, with reversion to my minor son, Henri Gérard Rainville; my other children having already received

des valeurs du Montreal Light Heat & Power Company, et des argents équivalents aux deux montants dont je dispose en faveur de mon fils Henri Gérard Rainville, et à défaut de ce dernier, madite propriété devra retourner à mes autres enfants.”;

Que lesdits Henri Gérard Rainville et sa mère, dame Maria Gérard, agissant tant personnellement qu'en qualité d'exécuteurs testamentaires de feu Henri B. Rainville, ont, tous deux, comparu à l'acte de vente par le ministère de leur procureur, le Trust Général du Canada, et que, de plus, celui-ci a obtenu d'eux des consentements à la vente, l'un de Henri Gérard Rainville, en date du 25 novembre 1957, et l'autre, de dame Maria Gérard, signé à Monaco, le 4 octobre 1957;

Que dame Berthe Rainville-Ouimet, dame Juliette Rainville-Décarie et dame Simonne Décarie-Saint-Germain ont, toutes trois également, donné leur consentement à la vente au moyen d'écrits sous seing privé en possession du Trust Général du Canada, datée du 14 novembre 1957;

Que, cependant, en raison des termes des testament et codicilles du testateur et de la création d'une substitution affectant une partie de la succession, des doutes se sont élevés quant à l'interprétation de la clause susdite concernant la réversibilité de la propriété précitée, quant à la validité des procurations et écrits sous seing privé de ceux qui ont donné leur consentement à la vente et quant à la capacité des exécuteurs testamentaires d'effectuer ladite vente, d'en recevoir le prix et d'en donner quittance valable;

Qu'il serait équitable et à l'avantage de toutes les parties intéressées de faire disparaître ces doutes, en clarifiant la situation qui résulte de cette vente et en ratifiant le titre de la pétitionnaire audit immeuble;

Attendu que la pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi à cet effet; et

Attendu qu'il est à propos de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

shares of Montreal Light Heat & Power Company and monies equivalent to the two amounts which I dispose of in favour of my son, Henri Gérard Rainville, and, failing him, my said property shall return to my other children.”;

That the said Henri Gérard Rainville and his mother, Dame Maria Gérard, acting both personally and in their capacity of testamentary executors of the late Henri B. Rainville, both appeared in the deed of sale by their attorney General Trust of Canada, which company also obtained from them their consent to the sale, the consent of Henri Gérard Rainville under date of the 25th of November, 1957, and that of Dame Maria Gérard, signed in Monaco on the 4th of October, 1957;

That Dame Berthe Rainville-Ouimet, Dame Juliette Rainville-Décarie and Dame Simonne Décarie-Saint-Germain, all also consented to the sale by agreements dated the 14th of November, 1957 and now in the possession of General Trust of Canada;

That nevertheless, by reason of the terms of the will and codicils of the testator and the creation of a substitution affecting a part of the estate, doubts have arisen as to the interpretation of the aforesaid clause regarding the reversion of the said property, as to the validity of the powers of attorney and private writings consenting to the sale, and as to the capacity of the testamentary executors to make the said sale, to receive the price thereof and to give a valid acquittance;

That it would be equitable and for the benefit of all the interested parties to remove these doubts by clarifying the situation resulting from such sale and ratifying the petitioner's title to the said immoveable;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for such purpose; and

Whereas it is expedient to grant such prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Titre
valide et
légal.

1. L'acte de vente passé le 29 novembre 1957, devant Me Victor Morin, notaire, sous le numéro 25,997 de ses minutes, et enregistré le 4 décembre 1957 au bureau de la division d'enregistrement de Montréal, sous le numéro 1,310,317, par lequel dame Maria Gérard, Henri Gérard Rainville, le Trust Général du Canada, Charles-A. Vallerand et Marcel Faribault, tous exécuteurs testamentaires de la succession de feu l'honorable Henri B. Rainville, ont vendu à dame Maria de Rutrecht une propriété immobilière, constituée un titre valide et légal en faveur de dame Maria de Rutrecht, à toutes fins que de droit, de l'immeuble mentionné audit acte de vente, à savoir:

"Le lot numéro 10 de la subdivision du lot originaire numéro 1622 (1622-10) aux plan et livre de renvoi officiels du quartier Saint-Antoine de la cité de Montréal."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

1. The deed of sale made, on the 29th of November, 1957, before Victor Morin, notary, under number 25,997 of his minutes, and registered on the 4th of December, 1957, in the office of the registration division of Montreal, under number 1,310,317, by which Dame Maria Gérard, Henri Gérard Rainville, General Trust of Canada, Charles-A. Vallerand and Marcel Faribault, all testamentary executors of the estate of the late Honourable Henri B. Rainville, sold an immovable property to Dame Maria de Rutrecht, constitutes a valid and legal title in favour of Dame Maria de Rutrecht, for all legal purposes, of the immovable mentioned in the said deed of sale, to wit:

"Lot number 10 of the subdivision of original lot number 1622 (1622-10) on the official plan and book of reference of Saint-Antoine ward in the city of Montreal."

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.